

ΕΝΑ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑ ΓΙΑ ΜΙΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥΣ



Φλωρέτα



(Συνέχεια έκ τοῦ προηγουμένου.)

— Καλά, καλά, κόρη μου, τής είπε,
κάνε όπως θέλεις έσου.

Και τήν εφιλησε μὲ στοργὴ στὰ μάτια.
Άμεσως κατόπιν ἡ Φλωρέτα ἔφυγε γιὰ τὸ σπιτάκι τῶν Καμάρ, γιὰ νὰ δῆ τοὺς φίλους τῆς καὶ νὰ τοὺς πάη τρόφιμα. Βρῆκε τὸν γέρο Καμάρ νὰ κόβῃ πέτρες σ' ἐναν κοντινὸ λόφο.

‘Η δουλειὰ ἐκείνη ἦταν πολὺ δύσκολη κι’ ἐπικίνδυνη.
‘Ο Καμάρ ἄνοιγε στὸ βράχο τρύπες μ’ ἐνα λοστὸ, τὶς γέμιζε μὲ δυναμίτιδα, τοποθετοῦσε τὸ φυτίλι, ἔθαζε φωτιὰ κι’ ἐνα κομμάτι ἀπὸ τὸν πετρώδη λόφο τιναζόταν στὸν ἀέρα καὶ γινόταν κομμάτια.

‘Η σύζυγός του ἔπλενε σὲ μιὰ μικρὴ σκάφη τὰ ροῦχα τῶν παιδιῶν. Αὐτὰ μόλις ἀναγνώρισαν τὴ Φλωρέτα, ἔτρεξαν γύρω τῆς καὶ τὴν περικύκλωσαν. Τὸ ἔν’ ἀπ’ αὐτὰ προσπαθοῦσε νὰ σηκώσῃ τὸ σκέπασμα τοῦ καλαθιοῦ τῆς γιὰ νὰ δῆ τὶ εἶχε μέσα. Τὴν ἡμέρα ποὺ ἡ Φλωρέτα τοὺς εἶχε πάρει τὸ κουνέλι καὶ τὰ ἄλλα τρόφιμα, εἶχαν χορτάσει τὸσο καλὰ — πρᾶγμα ποὺ σπανίως τοὺς συνέβαινε — ὥστε δὲν ξέχασσαν καθόλου τὴν καλὴ κοπέλλα ποὺ τοὺς τὸ εἶχε πάει.

‘Ο Καμάρ, ἀφήνοντας τὴ δουλειὰ του, πήγε κι’ ἄνοιξε τὴν πόρτα τοῦ καλυθόσπιτου καὶ ἡ γυναῖκα του, ἀφοῦ σκούπισε τὰ χέρια τῆς στὴν ποδιά τῆς, μπῆκε μέσα, ἀκολουθούμενη ἀπὸ τὰ παιδιά τῆς.

— Κάθησε, κυρία Φλωρέτα, τῆς είπε. ‘Εσύ είσαι κατακόκκινη... Μ’ αὐτὸ τὸ βάρος ποὺ κρατᾶς στὰ χέρια σου, ἔχεις καταϊδρώσει...

Και ἡ γρηγά μητέρα πῆρε ἀπὸ τὸ χέρι τῆς τὸ καλάθι, μ’ ἐναν τρόπο ὁ δόποιος ἔδειχνε μεγάλη περιέργεια καὶ οήμαινε: «Τί νὰ ἔχῃ ἀρά γε μέσα;»

— Σᾶς ἔφερα τρεῖς ὀκάδες κρέας, τρεῖς ὀκάδες βούτυρο ἀλατισμένο ἀπὸ τὴν ἀγελάδα μας καὶ τρία ψωμιά, είπε ἡ Φλωρέτα σὰν ν’ ἀπαντοῦσε στὴ φτωχὴ μητέρα.

— Σὺ δὲν είσαι κορίτσι, ἐσύ είσαι ἄγγελος! φώναξε ἡ καλὴ γυναῖκα, κατασυγκινημένη. Πόσο καιρὸ ἔχουμε νὰ βάλουμε κρέας στὸ στόμα μας!

— “Έχω κάτι νὰ σου πώ, κύρ Καμάρ, είπε ἡ Φλωρέτα γυρίζοντας πρὸς τὸν λατόμο.

Και κάθησε σὰν νὰ ἐπρόκειτο νὰ μιλήσῃ πολλὴ ὥστα.

— Θὰ σ’ ἅρεσε, τὸν ρώτησε, νὰ εύριξκες ἐντὸ χτηματάκι, νὰ κάθεσαι μὲ τὴν οἰκογένειά σου μέσα στὸ σπιτάκι του καὶ νὰ καλλιεργῆς τὰ χωράφια;

— Μά, κόρη μου, ποιὸς μᾶς νοικιάζει ἐμᾶς σπίτι καὶ χωράφια; Μὲ τὶ ν’ ἀγοράσουμε ἀγελάδα καὶ ἀλέτρι, ἀπὸ τὴ μεγάλη φτώχεια μας, κανένας δὲν μᾶς κάνει πειὰ πίστωσι...

— Μὰ ὃν εὔρισκες κανένα τέτοιο χτηματάκι, καὶ σὲ βοηθοῦσαν καὶ λίγο, πῶς θὰ σου φαινόταν;

— “Οποιος πεινάει, δὲν τὸν ρωτᾶνε ὃν θέλη νὰ φάη, απόντησε ὁ Καμάρ. Μὰ γιατὶ μὲ ρωτᾷ; “Ξτοι, σπὸ περιέργεια, ή ἔχεις κανένα σκοπό;

— Κύρ Καμάρ, ἔρχομαι ἀπὸ τὸν πατέρα μου νὰ σου πῶ νάρθης στὸ χτῆμα ποὺ ἀγοράσαμε τελευταῖα... Δὲν είνε μεγάλο, μὰ μπορεῖς νὰ δουλεύης κι’ ἀλλοῦ μὲ μεροκάματο...

— “Ω! ‘Ο Θεός νὰ σᾶς βοηθάῃ πάντα γιὰ τὴν καλὴ σας καρδιά! φώναξε ἡ γυναῖκα τοῦ Καμάρ. Αὐτὸ τὸ χτηματάκι μοῦ ἔχει μπῆ στὴν καρδιά μου. Κάθε φορὰ ποὺ περνοῦσα ἀπὸ κεῖ, ἔλεγα ἀπὸ μέσα μου: «Νὰ, αὐτὸ τὸ χτῆμα μᾶς φτάνει...» Μὰ μὲ τὶ ν’ ἀγοράσουμε ἀγελάδα; Οὕτε λεφτὸ δὲν ἔχουμε...

— Θὰ προσπαθήσουμε νὰ σᾶς βοηθήσουμε, κυρά Καμάρ, ἀπάντησε ἡ Φλωρέτα. “Ως τὸ Πάσχα ποὺ μᾶς ἔρχεται, ἔχει δ’ Θεός...

“Η Φλωρέτα, ἀφοῦ κουβέντιασε λίγο μὲ τὰ παιδιά, ἔφυγε. Δὲν ξαναγύρισε δύμως κατ’ εύθειαν στὸ σπίτι τῆς, ἀλλὰ

ΤΗΣ κ. A. ZENNEBRAI'Y.

πῆγε πρῶτα - πρῶτα στὴν ἀγροικία τῶν Ντεμάρ.

Εἶχε νὰ δῆ τὴν κυρά Ντεμάρ ἀπὸ τότε ποὺ σηκώθηκε ἀπὸ τὴν ἀρρώστεια τῆς! Γι’ αὐτὸ τὴν ἀγκάλιασε καὶ τὴν φίλησε μὲ μεγάλη συγκίνησι.

Τὰ μάτια τῆς Φλωρέτα μιλοῦσαν περισσότερο ἀπὸ τὸ στόμα τῆς. Κ’ ἡ ἀγαθὴ γυναῖκα καταλάβαινε ὅσσα τῆς ἔλεγαν, γιατὶ πρὶν ἡ Φλωρέτα ἀνοίξη τὸ στόμα τῆς, ἡ κυρά Ντεμάρ φώναξε σὰν ν’ ἀπαντοῦσε στὶς ἐνδεχόμενες σκέψεις τῆς:

— Ναι, κόρη μου, ξέρω ὅτι μᾶς ἀγαπᾶς!

‘Αλλὰ ἡ Φλωρέτα λυπόταν πολὺ ποὺ δὲν ἔθλεπε πειὰ σ’ αὐτὸ τὸ ἀγαπημένο σπίτι τὸν φίλο τῆς. Στὴ θέσι του ἦταν ὁ ἔξαδελφός του δ Θωμᾶς, ἀλλὰ ποιά διαφορά! Ο Θωμᾶς αὐτὸς ἦταν ἔνα κοιμισμένο παιδί ποὺ δὲν ἔκανε ἀλλο παρὰ νὰ τρώῃ ἀπὸ τὸ πρωτὶ ὡς τὸ βράδυ καὶ ποὺ μόλις καὶ μετὰ βίας σηκώθηκε ἀπὸ τὴν θέσι του γιὰ νὰ πῆ στὴν Φλωρέτα μιὰ καλημέρα.

‘Η καλὴ νέα εἶχε στὸ μυαλό της τὸ σχέδιο ποὺ ζέρουμε. Εἶπε λοιπὸ στὴν κυρά Ντεμάρ πῶς, σιγά - σιγά τῆς εἶχε μθῆ ἡ ίδεα νὰ ἐγκαταστήσῃ τὸν Καμάρ μὲ τὴν οἰκογένειά του στὸ κτῆμα τοῦ πατέρα της καὶ πῶς ὁ Καμάρ δὲν εἶχε χρήματα γιὰ ν’ ἀγοράσῃ ἀγελάδα. Ωστόσο, ἐπρόσθεσε, ὃν ὁ καθεὶς ἔδινε κάτι, θὰ μποροῦσαν νὰ μαζέψουν τὸ ποσόν ποὺ χρειαζόταν γιὰ ν’ ἀγοράσουν τὴν ἀγελάδα.

— Σωστά, κόρη μου, τῆς ἀπάντησε ἡ κυρά Ντεμάρ. ‘Εγὼ εύχαριστως θὰ πῶ στὸν ἄντρα μου νὰ δώσῃ πενήντα φράγκα.

‘Η Φλωρέτα τὴν φίλησε χαρούμενη. Και ἡ κόμησσα ντὲ λάντ θὰ ἔδινε βέβαια κάτι, καὶ ὁ γέρο ‘Αλλάρ καὶ ὅλοι...

Πραγματικά, ἔπειτ’ ἀπὸ δύο μῆνες, ἡ κόμησσα ξαναγύρισε ἀπὸ τὸ Παρίσι στὴν ἔξοχική της βίλλα. ‘Εμεινε δὲ κατάπληκτη ὅταν εἶδε πόσο εἶχε ἀλλάξει ἡ Φλωρέτα.

— Γιόσο μεγάλωσες, μικρούλα μου! τῆς είπε. ‘Η ἀρρώστεια σου σ’ ἔκανε νὰ ρίξῃς μπού. ‘Ημουν πολὺ ἀνήσυχη γιὰ σένα. Εἶχα σκοπὸ νὰ σου φέρω ψηφασμα γιὰ νὰ ράψης ἔνα - δύο φορέματα, μὰ καλύτερα νὰ μοῦ πῆς ἐσύ ή τίδια τί σου ἀρέσει. Τί θέλεις λοιπόν;

— Κάτι ηθελα, μὰ δὲν τολμῶ...

— Λέγε, ἀφοῦ σου τὸ ζητῶ...

— “Ηθελα πολὺ νὰ βρῶ χρήματα γιὰ μιὰ ἀγελάδα..

— Μήπως ψώψησε ἡ δική σας ἀγελάδα;

— “Ω! οχι, τὰ χρήματα αὐτὰ δὲν σᾶς τὰ ζητῶ γιὰ μᾶς, ἀλλὰ γιὰ κάτι φτωχούς, ὅπως εἴμαστε καὶ μεῖς ἄλλοτε, πρὶν ιή κυρία κόμησσα μᾶς βγάλη ἀπὸ τὴ φτώχεια καὶ τὴν κακομοιριά...

Και ἡ Φλωρέτα διηγήθηκε στὴν κόμησσα τὴν ιστορία τῆς οἰκογένειας Καμάρ. Εἶπε ἀκόμα ὅτι δ’ πατέρας της τοὺς παραχωροῦσε τὸ σπιτάκι τους γιὰ νὰ κατοικήσουν καὶ τὰ χωράφια τους γιὰ νὰ τὰ καλλιεργοῦν, ὅτι ή κυρά Ντεμάρ έδινε πενήντα φράγκα.

— Καλά, είπε ἡ κόμησσα χαμογελῶντας, δίνω κι’ ἔγω τὰ ύπόλοιπα. Και μὴν ξεχνᾶς, Φλωρέτα, πῶς σὲ ὅσες φιλανθρωπίες κάνεις, θὰ δίνω ἔγω τὰ μισά.

— “Ω! κυρία, δίνετε πολλά, πάρα πολλά, είπε ἡ Φλωρέτα. Και ὁ κύρ ‘Αλλάρ ηθελε νὰ δώσῃ πενήντα φράγκα...

— ‘Ο ‘Αλλάρ ἀς τοὺς ἀγοράσῃ ἔν’ ἀλέτρι... “Ετοι δὲν θὰ τοὺς λείψῃ τίποτε... Τὴν Κυριακὴ πήγαινε ν’ ἀναγγείλης αὐτὲς τὶς εύχαριστες εἰδήσεις στοὺς προστατευομένους σου!...

Εἶχε ρθῆ τώρα κ’ ἡ σειρὰ τῆς Φλωρέτας νὰ πηγαίνη, δύος ἄλλοτε ἡ κόμησσα ντὲ λάντ, τὴν εύτυχία, δύπου κι’ ἀν πήγαινε...

Μὲ τὶς διακοπές, δ Ζάκ ξαναγύρισε στὴν βίλλα. Και αὐτὸς ἐπίσης εἶχε ψηλώσει, γιατὶ κόντευε πειὰ νὰ κλείσῃ τὰ δεκαεφτά του χρόνια. Τώρα ἔμοιαζε λίγο στὸ πρόσωπο μὲ τὴν κόμησσα ντὲ λάντ, ἀλλὰ τὰ μάτια τῆς ήσαν τόσο γλυκὰ καὶ συμπαθητικά, ἐνῷ τοῦ γυιοῦ τῆς... “Ω! τοῦ γυιοῦ

της δέν ένέπνεαν κάθόλου έμπιστοσύνη...

«Η Φλωρέτα βρισκόταν στὸ δάσος μιὰ μέρα, όταν ἔξαφνα συνάντησε τὸν Ζάκ. Ο γυιὸς τῆς κομήσσης ντὲ Λάντ εἶχε μαζὺ του καὶ τὰ ἔξη σκυλιά του, τὰ ὅποια μόλις εἶδαν τὴν Φλωρέτα ἔτρεξαν πρὸς αὐτὴν κι' ἀρχισαν νὰ πηδᾶνε ώς τὸ λαϊκο τῆς γιὰ νὰ τὴν χαιδέψουν.

— «Α! ἐσὺ εἰσαι, Φλωρέτα; Δέν σὲ γνώρισα. Δέν εἰσαι πειὰ κοριτσάκι...» Εγινες ἄσπρη καὶ τριανταφυλλένια σὰν ἀρχοντοπούλα...

— «Ημουν πολὺ ἀρρωστη, κύριε Ζάκ.

— «Ἀλήθεια... Κι' ἔγω νόμιζα πῶς οἱ χωριάτες δέν ἀρρωσταῖνουν...

Κι' ἔπειτ' ἀπὸ τὴν... εὐγενικὴ αὐτὴ φράσι, δ Ζάκ γύρισε τὴν ράχη του πρὸς τὴν Φλωρέτα.

Μιὰ μέρα, ἡ κόμησσα ντὲ Λάντ θέλησε νὰ πάη νὰ ἐπισκεφθῇ τὸ κτῆμα τοῦ κ. Ντεβίν, ποὺ εἶχε πολλὰ ζῶα, κι' ἔπειτα τοὺς σταύλους καὶ τὸ χοιροτροφεῖο τοῦ κ. Ντελαμότ. Τὰ δυὸ αὐτὰ χτήματα γειτονεύαν. Η κόμησσα διέταξε νὰ ζέψουν τὸ ἀνοιχτὸ τῆς ἀμάξι κι' εἶπε στὸν Φραντὶ νὰ καθήση κοντά τῆς γιατὶ ἥθελε νὰ τὸν συμβουλευτῇ γιὰ μερικὰ ζῶα ποὺ σκόπευε ν' ἀγοράσῃ, καὶ πήρε καὶ τὴν Φλωρέτα μαζύ της.

— Θὰ μάθης τὸ γιατὶ, τῆς εἰπε.

«Ο Ζάκ θέλησε νὰ πάη κι' αὐτὸς μὲ τὴν μητέρα του. Κάθησε λοιπὸν κοντά τῆς στὸ ἀμάξι κ' ἡ Φλωρέτα ἀπέναντί τους.

«Ο δρόμος ήταν ωραιότατος. Τὸ ποτάμι ἔτρεχε ἐδῶ ἥσυχο, ἀλλοῦ ἔπεφτε μὲ δρυὴ ἀπὸ ψηλὰ κι' ὁ ἥλιος μετέβαλλε κάτε σταγόνα τοῦ νεροῦ σὲ διαμάντι.

— Ζάκ, κύταξε τὶ ώμορφος καταρράκτης! εἶπε ἡ κόμησσα ντὲ Λάντ στὸν γυιό της. Εἰν' ἔνας μικροσκοπικὸς Νιαγαράς!

«Ἄλλὰ τὰ μάτια τῆς Φλωρέτας συνάντησαν τὴ στιγμὴ ἐκείνη τὰ μάτια τοῦ Ζάκ, ὁ ὅποιος δέν τόλμησε πειὰ νὰ πῆ τίποτε. Ο μικρὸς ἐκείνος καταρράκτης ἔμοιαζε πολὺ μὲ τὸν ἄλλο στὸν ὅποιον εἶχαν κινδυνεύσει νὰ πνιγοῦν!

Σὲ μιὰ στιγμὴ ὁ Ζάκ φαντάστηκε τὴν βάρκα, τὸ ρεῦμα, τὸ κουπὶ ποὺ τοῦ εἶχε ξεφύγει, τὴν Φλωρέτα, ἡ ὅποια προσευχόταν γονατιστὴ καὶ τὸν Γιάννη ποὺ τοὺς ἔσωσε...

«Ἀλήθεια, ποὺ ήταν ὁ Γιάννης; Δέν τὸν εἶχε δῆ καθόλου ἀπὸ τότε ποὺ γύρισε στὴ βίλλα. Ωστόσο, ὁ Ζάκ μὲ κανένα τρόπο δέν θέλησε νὰ ἡάνῃ λόγο γι' αὐτὸν, γιατὶ ἡ Φλωρέτα θὰ καταλάβαινε ὅτι συλλογιζόταν τὸ δυστύχημα τοῦ περασμένου χρόνου.

Μονάχα ἡ κόμησσα, ποὺ ήταν καταγοητευμένη ἀπὸ τὸ ωραιότατο τοπίο, μιλοῦσε.

Τέλος ἔφτασαν στὸ κτῆμα τοῦ κ. Ντεβίν, ὁ ὅποιος ἔτρεξε νὰ ὑποδεχτῇ τὴν κόμησσα. «Ηταν ἔνας γέρος ἔξυπνος καὶ φιλόξενος, καὶ ἔδειχνε μὲ καμάρι ὅλα τὰ μέρη τοῦ κτήματός του στὴν εὐγενικὴ πυργοδέσποινα. Τὸ κτῆμα αὐτὸ ήταν ἀληθινὴ κιβωτὸς τοῦ Νώε καὶ ὁ Ντεβίν εἶχε μέσα σ' αὐτὸ ωραιότατα εἰδὴ ἀλόγων, ἀγελάδων καὶ σκύλων. «Ολα δέ αὐτὰ τὰ ζῶα κατοικοῦσαν σὲ κομψότατα σπιτάκια. Ο Ντεβίν συνώδευσε κατόπιν τὴν κόμησσα στὸ κτῆμα τοῦ γειτονός του Ντελαμότ.

— Εκεὶ θὰ βρήτε τὶς ωραιότερες ἀγελάδες ποὺ μπορεῖτε νὰ φανταστῆτε.

— «Ἔχει καὶ χοίρους; ρώτησε ἡ κόμησσα ντὲ Λάντ, γελώντας.

— «Ω! θὰ βρήτε λαμπρούς!

«Ο Ντελαμότ ήταν στὸ κτῆμα του μαζὺ μὲ τὴν γυναῖκα του καὶ τὸ γυιό του. Ο τελευταῖος, ἔνας ωραῖος καὶ χαρούμενος νέος, περιποιόταν μὲ ἀγάπη τὶς ἀγελάδες του.

— Θὰ ἥθελα ν' ἀγοράσω δυὸ ἀγγλικούς χοίρους, εἶπε ἡ κόμησσα.

Διάλεξε δυὸ καὶ ρώτησε ἀν ὑπῆρχε καὶ καμμιὰ καλὴ ἀγελάδα γιὰ πούλημα.

— «Ἔχω μιὰ ἔξαιρετικὴ, ἡ ὅποια βγάζει πολὺ γάλα, ἀ-

πάντησε δὲ κ. Ντελαμότ.

«Η κόμησσα συμφώνησε τὴν τιμὴ τῆς καὶ τὴν ἀγόρασε κι' αὐτὴ.

— Φραντὶ, μεῖνε ἐδῶ γιὰ νὰ φέρης τὰ ζῶα, εἴπε στὸν δασοφύλακά της.

Κι' ἀφοῦ πλήρωσε, ἀνέθηκε στὸ ἀμάξι τῆς, ἀφήνοντας πίσω της τὸ ἄρωμα τῆς χάριτος καὶ τῆς καλωσύνης, ποὺ τὴν ἔκανε ἀγαπητὴ σὲ ὅλους.

— Μαντεύεις, Φλωρέτα μου, γιὰ ποιὸν ἀγόρασα ὅλ' αὐτὰ τὰ ζῶα;

— «Οχι, κυρία...

— Δέν τ' ἀγόρασα γιὰ τὸν ξαυτό μου. Η ἀγελάδα εἶνε γιὰ τοὺς προστατευόμενους σου. Ψύλαξέ την ώς τὸ Πάσχα, γιατὶ δέν ἔχουν τώρα σταῦλο. Καὶ τοὺς χοίρους... γιὰ ποιὸν τοὺς ἀγόρασα;

— Δέν ξέρω, κυρία...

— Δέν ξέρεις νὰ ἔχω καμμιὰ ὑποχρέωσι;

— «Οχι...

— Καὶ τὸ πολύτιμο πιάτο ποὺ μᾶς χάρισαν οἱ Ντεμάρ, νομίζεις πῶς τὸ ξέχασα; Θά τοὺς ἀνταποδώσω τὸ δῶρο τους... Καὶ είμαι βεβαία πῶς μὲ χαρὰ θὰ δεχτοῦν τοὺς δυὸ χοίρους στὴν ἀγροικία τους.

Καὶ ἡ Φλωρέτα ήταν βέβαιη γι' αὐτὸ, γιατὶ εἶχε ἀκούσει τὴν κυρά Ντεμάρ νὰ λέη ὅτι θὰ ἐπιθυμοῦσε πολὺ νὰ εἶχε ἔνα ζευγάρι γουρουνάκια ἔγγλεζικα τὰ ὅποια παχαίνουν εὔκολωτερα ἀπὸ τὰ ἄλλα.

Οταν δ Φραντὶ ἔφτασε στὴ βίλλα μὲ τὴν ἀγελάδα καὶ τοὺς δυὸ χοίρους, ὡδήγησε τὰ ζῶα στοὺς σταῦλους. Η Φλωρέτα καταγοητεύθηκε ἀπ' τὸ ωραῖο γάλα τῆς ἀγελάδος.

Κατόπιν δ Φραντὶ μὲ τὴν κόρη του πήγαν τοὺς δυὸ χοίρους στὴν ἀγροικία τῶν Ντεμάρ. «Εκεὶ, ἡ Φλωρέτα θέλησε νὰ ξαφνίσῃ τὴν ἀγαθὴ οἰκουμένη τοινα.

— Κυττάχτε, κυρά Ντεμάρ, εἶπε. Αὐτὰ τὰ ωραῖα ζῶα, ἡ κόμησσα ντὲ Λάντ σᾶς τὰ στέλνει γιὰ νὰ τὰ τρέφετε γιὰ λογοτριασμό της.

Ο Ντεμάρ καὶ ἡ γυναῖκα του ἀρχισαν νὰ ψηλαφοῦν τὰ δυὸ ωμορφα ζῶα, νὰ κυττάνε τὰ δρθια αὐτιά τους, τὰ παχειὰ μέρη τους, τοὺς μακρούς τους ωμούς καὶ τὰ κοντά πόδια τους.

— «Ω! τί ωραῖα ζῶα! Δέν ξέρω κι' ἔγω τί θᾶδινα γιὰ νάχω δυὸ ἀπ' αὐτά... Μὰ πρέπει νὰ πάη κανεὶς μακρυὰ γιὰ νὰ βρῆ, κι' ἔπειτα λένε πῶς ὁ Ντελαμότ δέν πουλάει σὲ ὅλους...

Η Φλωρέτα γελοῦσε, ἔξεθει-

αζε τὰ δυὸ ζῶα, τὰ θαύμαζε.

Τέλος, ὅταν εἶδε πῶς εἶχε ἀνάψει στὸ ἐπακρο τὸ πόθο τῶν φίλων της, φώναξε θριαμβευτικά:

— Αὐτὰ τὰ ωραῖα ζῶα εἶνε δικά σας, κύρ Ντεμάρ... Σᾶς τὰ προσφέρει ἡ κόμησσα ντὲ Λάντ...

— «Ω! πραγματικά, μὲ μεγάλη χαρὰ ἔγινε δεκτὸ τὸ δῶρο ἔκεινο!... Τίποτε δέν θὰ εὐχαριστοῦσε τόσο τὸ καλὸ ἀνδρόγυνο, ὃσο τὸ ζευγάρι ἔκεινο τῶν χοίρων κ' ἡ ἀγαθὴ οἰκοδέσποινα τὰ περιποιήθηκε μὲ μεγάλη φροντίδα.

ΙΣΤ'

ΟΠΟΥ ΒΛΕΠΟΥΜΕ ΟΤΙ Ο ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΔΕΝ ΦΕΡΝΕΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΗΝ ΛΗΘΗ

«Οταν ἀρχισε ἡ ἐποχὴ τοῦ κυνηγιοῦ, δ πατέρας τῆς Φλωρέτας πήγαινε στὸ δάσος μὲ τὸν Ζάκ. Η κόρη λοιπὸν τοῦ δασοφύλακος ἔμενε μόνη καὶ εύρισκε καιρὸ νὰ ἐπισκέπτεται συχνὰ τοὺς Καμάρ, κάνοντας στὰ φτωχὰ παιδιά δ, τι ἔκαναν ἄλλοτε οἱ ἄλλοι γι' αὐτὴν.

(Άκολουθεῖ)

